雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
即則原銀奉回所滿意者即其價錢貨
質價值與服務等是也與
伊頓交易最得君的信任

譯繙及撰繕

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver 6.

Sunbeam White

新邊麵麭
美味
新鮮

錦碌埠 謝穩譚白
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

調理中西。男女兒童。內外全科。男科婦科。陽壯陰强。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得求理。信者得救。輕信自誤。又信何醫。「醫能埋。瘧疽瘰癧。軟堅癥結。不須用刀。藥利過刀。西人理盡。見盡無術。然之求理。此病人。腫脹痛瘻。水氣血腫。甜尿扯氣。皮膚百病。小腸氣症。腎囊核腫。爛脚疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。痔瘡蜜亂。膏丹丸散。茶劑常備。醫父母心。非剝人錢。先惠二元。空函不答。

隴理修 曉哥柯承接

HUGO C. ORRE

承接修理水喉大小工程。工作精良。價錢克己。隨時應命。

電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

水

▲各地新聞▼

▲朱冠球被控謀殺黃美秀案續審

何杏桃向法庭透露 在廣州與被告結婚

▲由於何杏桃身份有問題證供不予接納在此階段。檢察官表示。此證人是否曾被告之合法髮妻。若有所爭論時。彼將不再傳召此證人出庭作作證。

法官轉詢辯方大律師梁永濂對此問題有何意見？梁永濂大律師提議 要求法官下令本案陪審團暫時避席。以便討論。法官遂諭陪審團避席。

下午再開庭後。法官宣稱。由於案中證人何杏桃與被告之婚姻問題。法庭表示懷疑。因此。對何之証供不予接納。

法官復對陪審團謂。由於法庭對此證供不予接納。故案中陪審團對此證人之供述。亦應不予理會。

訊至此。官諭還押今晨十時續審。

……「檔完」……

誤殺黃美秀罪成立 朱冠球判入獄十年

△暴力行刦黃美秀份下月提審

香港廿五 訊。朱冠球被控謀殺華僑富孀黃美秀案。經過六日審訊。昨午五時廿分。在高院刑庭審結。七名陪審員經一小時十分鐘商討研究後。一致裁定被告謀殺罪不成立。誤殺罪成立。法官判被告入獄十年。陪審員則免役三年。

被告被判誤殺罪成立後。梁永濂大律師代表向法官求情稱。被告今年只廿五歲。已結婚。妻正懷孕。被告過去無犯多紀錄。求法官輕判。

法官判案時指出。被告非法弄死死者。已無疑問。但是死者傷勢嚴重。雖然代辯律師代為求情。但仍不能輕判。言畢。判被告入獄十年。

▲謀殺罪不成立朱冠球說笑容。

昨早開庭前。何杏桃早已抵庭。並在庭內聆聽控、辯雙方及法官引導陪審團判案陳詞時。全神貫注。並不時注視被告。但當陪審團返庭裁定時。何則未有入庭。

朱冠球整日精神奕奕。小心聆聽翻譯之翻譯。陪審員宣佈裁定結果前。朱精神突見緊張。臉色青白。但其後獲知謀殺罪無罪也。微露笑容。法官判刑後。被告即離庭。隨行前。向法官。賠審員等作三鞠躬禮。

關於朱冠球另被控暴力行刦黃美秀案。已定下月在高院刑庭審訊。案由高等法院署理副按察司赫佛士主審。檢察官簡農及莫華士主控。陪審員由六男一女組成。被告朱冠球。廿五歲。住汝洲街二五六號一樓。被控本年三月一日。在九龍塘區。謀殺鄺人黃美秀。被告否認控罪。由梁永濂大律師代辯。

法官在引導陪審團判案時指出。本案控方證人何杏桃之口供。法庭不予接納。故可以不必理會。「末完」

加拿大信託公司業務

辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時。星期五由上午九時至下午六時

△4%甲種活期儲蓄。利息優厚。現行儲蓄利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支

梁春廣

住家屋

▲非李沙街夾廿三街式年新三個睡房孖屋房土車有厠所地大平賣壹萬六千五百元（陳馳威）

▲壹街東壹千四百號布洛四個睡房新屋兩間每間平賣壹萬七千九百元（陳馳威）

▲六街夾西馬素街叁個睡房新屋兩間每間平賣壹萬五千五百元（梁春廣）

▲離頓市威半個街口叁個睡房新屋平賣壹萬式千九百元（梁壹强）

▲固蘭湖街商業區左近都是大樓文樓九十尺濶大屋壹間前面可加建菓舖取價壹萬九千五百元銀朗易商量（張雙元）

▲十八街夾麗街五、尺濶七間房土庫有厠所花園取價壹萬壹千元現欵叁千元（陳馳威）

商業樓

▲在丹巴區街角式組聯房兩間舖面全年收入三千四百元取價式萬九千元（陳馳威）

▲喜士定街六組廳房兩個舖面平賣壹萬七千八百元（梁壹强）

▲西區四組聯房月租式百五十元只賣壹萬六千九百元（梁春廣）

▲近喜士定夾西馬素街四組聯房另六間房大屋壹間每年入息四千五百元全價叁萬叁千先交壹萬元相官抵買（陳馳威）

▲好喰館在旺區短鐘期鐘主做了十二年每日生意壹百四十元取價一萬一千元（張雙元）

代理火燭，打風，盜竊，汽車燕梳

超 慧 梁 FA 5-597

加拿大信託公司代理片打實業公司

Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.

Authorized Agent For

Canada Trust - Huron & Erie

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

陳馳威 夜 TR 2-1851 梁一强 夜 FA 5-1844 張雙元 TR 6-0811

雲埠高明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.

23 Pender St. East

Vancouver 4, B C. 電話 MU 5-8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人蔘。肉刀。樹仔蔘剃刀鉸剪仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國 IXL 刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。備胞光顧。額外歡迎。

SILEX CO. 電風扇 八寸十寸十二寸旋轉自如

民國五十二年 汝利愼民治黨職員表

執行委員 朱福修 馬兆鈴 黃世重 胡昌利 周在銑 周世振 謝禮彥 劉福生 梁業 朱保 方富烱 謝永韶 張新盛

主任委員 朱福修

秘書主任 謝禮彥

外交主任 銅俊銀

財政主任 謝永韶

宣傳主任 梁廣安

組織主任 朱廣連

副 胡昌利 伍芬利 方富烱 劉孔梅 馬兆鈴 朱貞相 周潤錦 張培杏 黃世重 劉福生

核數員 伍芬利 黃安 銅俊銀

監察委員 雷家昂 黃安 謝永高 吳萬

候補執委 朱保 劉福生 梁業 方富烱 張新盛 胡昌利 方富烱 銅俊銀 朱保 劉孔梅 馬兆鈴 朱貞相 周潤錦 張培杏 黃世重 劉福生 黃安 銅俊銀 吳萬

候補監察 雷學藹 胡玉和 謝維持

監察主任 雷家昂 銅俊銀

監察書記 方富烱

評議員全體黨員

民國五十二年 黨近達權社職員表

社長 鄭松煦 副 馬松安 鄭忠梅

議長 馬松安 副 鄭就光 鄭忠梅

書記 鄭春裕 副 鄭就光 鄭潤英

外交 氣華錦 副 溫健宏 周偉璇

財政 鄭忠梅 副 鄭就光 黃欽培

監督 曾吉晉 副 黃梓維 馮及德

核數 鄭尚舜 副 岑池福 鄭瑞聲

庶務 李暢容 副 楊均廉 鄭厚滋

評議員 全体社員

民國五十二年 ◎參迫咕民治黨支部 職員一覽表

正主席 盧兆翕 副 周秋穆

正中文秘書 陳齊歡 副 曹炳元

幹事 周均 李央宗

正西文秘書 李賢基 副 李炎群

幹事 關元湘 趙楚

正財政 馮昆華 副 李春才

幹事 彭紹昌 衛流炯

正研究 陳炯明 副 鍾國携

幹事 梁如喜 周高好

正宣傳 黃祝 副 蔣平

幹事 余東成 羅斗初

正文教 朱麥駿 副 黃郁文

幹事 關文學 黃建城

正組織 甄容光 副 李結維

幹事 彭怡 李廣瑞

正工商 羅滿 副 張德祥

幹事 盧稻森 李如柏

正慈善 伍貞象 副 利世惠

幹事 李壇勝 雷法政

正統計 李榮急 副 譚鑾濟

幹事 黃福元 蔡秋桂

正交際 湯湖 副 雷長進

幹事 關兆倫 張進廼

以上正副主任爲執行委員

顧問 周秋穆 余官和 高秉常

財政團 李傳燈 黃秉寗 李殷存 馬沖芹 譚元柱

監察委員會委員

盧兆煜 李經韶 林官澄

徐命棟 黃耐杞

正監察委員長 曹履孚 副 譚連玖

正書記 曹炳元 副 周保强

百老滙旅店

唯一華人旅業機構 加拿大雲高華

蓮花大旅店

Broadway HOTEL

Lotus HOTEL

附設服務部
招待僑眷轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-9541 房租每日二元起碼

101 E. HASTINGS ST. 電話 MU 1-3445

雲埠溫高中和行公司

Chung Wo Hong Co.

Phone MU 5-9612

237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

鮮鶴鶉蛋 初到加拿大

滋補養陰 衛生之道 請君嘗試

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

△介紹香港新酒店

香港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十七層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。月房舍精潔。招待週到。國港貴客。欲預定在港住宿或過往問訊者。祈爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。

GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON HONG KONG

太平洋旅行社 林國良 陳固

南洋商業銀行

香港註册

香港外滙授權銀行 經營銀行一切業務

本行 華僑服務部 辦理

華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速

華僑存欵——安全便利 利息優厚

香港解欵——即收即解 快捷妥當

代買樓宇 代管產業 代收房租 購物辦貨

及其他各項業務委託均竭誠妥爲服務

備有簡章 歡迎函索

本行新址：香港雪廠街三號

Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG

電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 2-2244

環球雜貨
地道藥材
籐竹家具
酸枝木器
玉石彫刻
古畫古董

天寶堂 仁和堂 各種藥酒
原白大糯米酒
濃猛舊三蒸酒
XK 牌超等絲苗
各種合時水貨
美國 古利富味本

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

國產佳品大幫運到：
青島咸脆花生
上海純淨蜜糖
厦門黃標豉油
山東油炆鯖魚
天津豉油海螺
大連蘇炸鯽魚
松江油炆白魚
煙台番茄鯖魚
天津糖水雪梨
長城牌白桃菓

全加總代理中國冰霜大明蝦大量供應